

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 1632
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
67. Jahrgang

Nr. 1230

15. Dezember 2014

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Bodensee-Augenklinik am Weinberg AG, Kreuzlingen
Bauvorhaben	Neubau Projekt Seeresidenz Fricsay
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 735, Hauptstrasse 33, Ermatingen
Auflagefrist	26. November 2014 bis 15. Dezember 2014
Baugesuchsteller	Werner Keller, Triboltingen
Bauvorhaben	Ausbau Dachgeschoss und Erstellung einer 4.5 Zimmer-Wohnung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3196, Hauptstrasse 62, Triboltingen
Auflagefrist	5. Dezember 2014 bis 24. Dezember 2014
Baugesuchsteller	Gertrud Brütsch, Büttenhardt
Bauvorhaben	Sanierung Wohnung 1, Neubau eines Carports für drei Fahrzeuge, Ersatz Ölheizung durch Erdsonden Wärmepumpe
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3201, Im Bergli 3, Triboltingen
Auflagefrist	5. Dezember 2014 bis 24. Dezember 2014
Baugesuchsteller	Raffaele Scalfaro, Ermatingen
Bauvorhaben	Umbau
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1587, Adlerstrasse 4, Ermatingen
Auflagefrist	5. Dezember 2014 bis 24. Dezember 2014

Die Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 6. Januar 2015

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Kehrichtsammlung zwischen Weihnachten und Neujahr

Die Kehrichtsammlungen zwischen den Feiertagen finden wie folgt statt:

Die Kehrichtsammlung vom Freitag, 26. Dezember 2014 wird auf Montag, 29. Dezember 2014 **verschoben**.

Die Kehrichtsammlung von Freitag, 2. Januar 2015 fällt aus.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung zwischen Weihnachten und Neujahr

Über die Feiertage sind die Schalter der Gemeindeverwaltung wie folgt geöffnet:

Mittwoch, 24. Dezember 2014: 08.30 Uhr bis 11.30 Uhr
Donnerstag, 25. Dezember 2014 bis Freitag, 2. Januar 2015:
Geschlossen

Ab Montag, 5. Januar 2015: Normale Schalteröffnungszeiten

Notrufnummer bei Todesfällen: Herr Werner Graf: 079 215 01 63

Öffnungszeiten des Gemeindewerkhofs zwischen den Feiertagen

Der Gemeindewerkhof ist an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch, 24. Dezember 2014: 10.45 Uhr bis 12.00 Uhr
Samstag, 27. Dezember 2014: 08.30 Uhr bis 10.15 Uhr
Mittwoch, 31. Dezember 2014: 10.45 Uhr bis 12.00 Uhr
Samstag, 03. Januar 2015: 08.30 Uhr bis 10.15 Uhr

Rechnungsruf

Wir bitten alle Lieferanten und Auftragsnehmer, ihre Rechnungen für die Gemeindeaufträge für das Jahr 2014, bis spätestens am 31. Dezember 2014 dem Gemeindekassieramt zuzustellen.



Winterdienst

Informationen zum Winterdienst in Ermatingen

Der Winterdienst bringt eine erheblich erhöhte Betriebsbereitschaft des Werkdienstes mit sich. Nachfolgend informieren wir Sie über die entsprechende Winter-Disposition, die der Werkhof mit den Vertretern des öffentlichen Verkehrs und der Kehrichtentsorgung erarbeitet hat.

Gemäss Strassengesetz wird der Winterdienst wie folgt umschrieben: Der Winterdienst umfasst die Schneeräumung, die Glatteisbekämpfung, den Schutz der Strasse vor Schnee- und Vereisungen und die besondere Markierung der Strassenränder; Öffentliche Strassen sind entsprechend ihrer Funktion und Verkehrsbedeutung auch im Winter offen zu halten; Für die Verwendung von Auftaumitteln gelten die Vorschriften des Umweltschutzrechtes.

*Wir wünschen unseren Inserenten und Lesern
eine besinnliche Weihnachtszeit*

Inserate für die 1. Januar-Ausgabe sind bis Donnerstag, 18. Dezember abzugeben, (Farbinserate bis Montag 15. Dezember)
Inserate für die 15. Januar-Ausgabe sind bis Mittwoch, 7. Januar abzugeben. (Farbinserate bis Montag 5. Januar)

Appell an das Verständnis

Beim Winterdienst ergibt sich unweigerlich eine Interessenkollision. Einerseits erwarten alle vom Schnee befreite Strassen und andererseits gibt es verschiedene Standpunkte bezüglich der Reinigungsart (Schwarz- bzw. Weissräumung, Splitt, Salz usw.). Entscheidend ist auch immer die Wettererwartung (Schneefall, Temperatur usw.). Besonders wichtig sind aber immer das Verständnis aller Bürger/-innen und vor allem die Bereitschaft, sich den gegebenen Wetterverhältnissen anzupassen.

«Differenzierter Winterdienst» mit Salz, Splitt und Nullstreuung

Die Gemeinde hat eine Disposition für einen «differenzierten Winterdienst» ausgearbeitet. Es handelt sich dabei um eine abgestufte Verwendung der Streustoffe nach Strassen und Wetterlage. Ein differenzierter Winterdienst versucht, den bestmöglichen Kompromiss zwischen Verkehrssicherheit, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz zu erreichen.

Öffentlicher Verkehr hat den Vorzug

Dem öffentlichen Verkehr wird absolute Priorität zugemessen.

Gebüsch und Hecken behindern Winterdienst

Wir weisen nochmals darauf hin, dass Gebüsch, Bäume und Sträucher entlang von Strassen zurückgeschnitten werden müssen. Nur so ist ein optimaler Winterdienst möglich. Wir danken allen, die diese Arbeit bereits erledigt haben und bitten alle anderen, umgehend die notwendigen Vorkehrungen zu treffen.

Parkieren von Fahrzeugen

Abgestellte Fahrzeuge auf öffentlichen Strassen und Parkplätzen können die bevorstehende Schneeräumung behindern.

Da die Hauptschneeräumung meist in den frühen Morgenstunden erfolgt, bitten wir alle Motorfahrzeughalter, ihre Fahrzeuge in Garagen oder zumindest auf privatem Grund abzustellen. Für Schäden bei der Ausführung der Winterdienstarbeiten lehnt die Gemeinde jede Haftung ab.

Aus dem Gemeinderat



Sylvesterwecken

Die Tradition um das «Kinder-Sylvesterwecken» bleibt uns erhalten: Ricarda Ernst und Katrin Kirner haben sich bereit erklärt, das diesjährige Sylvesterwecken zu organisieren – dafür herzlichen Dank.

Kommt alle am 31. Dezember um 05.00 Uhr an die Stedi. Nimmt Kuhglocken, Nebelhörner, Pfannendeckel und Vieles mehr mit, um Lärm zu machen. Am Schluss gibt es am Mittagstisch in der Mehrzweckhalle einen wohlverdienten Zmorgen. Um ca. 07.00 Uhr geht's wieder heim ins Bett.

Revision Ortsplanung –

Erstellung eines Gesamtenergieversorgungskonzeptes

Im Rahmen der laufenden Revision der Ortsplanung ist auch die Erarbeitung eines Gesamtenergieversorgungskonzeptes für die Gemeinde Ermatingen vorgesehen worden. In einem ersten Schritt hat nun der Gemeinderat eine Arbeitsgruppe «Gesamtenergieversorgungskonzept» eingesetzt, die zusammen mit dem Fachplaner Sven Fitz vom Planungsbüro BHAtteam, einen Entwurf zu diesem «Energierichtplan» ausarbeiten wird. Es wurde eine Kerngruppe gebildet, bestehend aus den Gemeinderatsmitgliedern Peter Hausammann, Hans-Ulrich Hug und Reto Sturzenegger, sowie dem Leiter der technischen Gemeindebetriebe, Erich Brunner. Diese Kerngruppe wird nun den Planungsablauf erarbeiten. Anfangs 2015 soll ein öffentlicher Workshop zum Thema Energie durchgeführt werden, an welchem interessierte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde teilnehmen können. Dieser Workshop soll im Januar in den Geschäftsmitteilungen ausgeschrieben werden. Aus den Teilnehmern des Workshops sollen

maximal drei zusätzliche Mitglieder für die Arbeitsgruppe «Gesamtenergieversorgungskonzept» rekrutiert werden.

Baubewilligungen

Max-Robert Hug, Mannenbach-Salenstein, Abbruch bestehendes Einfamilienhaus Nr. 2/48 und Neubau Einfamilienhaus, auf Liegenschaft Nr. 3168, Neustrasse 9, Triboltingen

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE ERMATINGEN



Kirchgemeindeversammlung vom 2. Dezember 2014

An der Kirchgemeindeversammlung wurde das Budget 2015, wie auch der unveränderte Steuerfuss von 15% ohne Gegenstimme gutgeheissen. Das praktisch ausgeglichene Budget sieht bei einem Ertrag von 1 015 185 CHF einen Aufwand von 1 014 535 CHF vor.

Rege diskutiert wurde der Antrag der Kirchenvorsteherschaft, die Wahlen künftig im Rahmen der Kirchgemeindeversammlung statt an der Urne abzuhalten. Die Abstimmung des Antrages, wurde schliesslich durch die 56 Stimmberechtigten angenommen: **Ab 1.1.2015 tritt die Änderung der Gemeindeordnung in Kraft und die evangelische Kirchgemeinde Ermatingen wählt in Zukunft die Pfarrperson, den Diakon und alle Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft neu an der Kirchgemeindeversammlung.**

Die Präsidentin der evangelischen Kirchgemeinde Ermatingen informierte die Anwesenden, über den aktuellen Stand der Abklärungen betreffend Spendenkasse. Zudem informierte sie zur Situation rund um die Besetzung der vakanten Stelle des Diakons. Im letzten Teil berichteten verschiedene Behördenmitglieder aus ihren Ressorts. Des Weiteren wurde anhand verschiedener Bilder auf ein vielfältiges, gut besuchtes Angebot an Veranstaltungen und Gottesdiensten im Jahr 2014 zurückgeblickt.

Nach der informativen und engagierten Versammlung gab es anschliessend beim Apéro die Gelegenheit, bei Gebäck und Glühwein den Abend im gemütlichen Rahmen ausklingen zu lassen.

Evangelische Kirchenvorsteherschaft Ermatingen

Gew'erbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Wir gratulieren unseren Mitgliedern:

- Sonja Boppart – Restaurant Haus zum Schiff
Aufnahme in *who is who* – die 100 interessantesten Thurgauer 2014
- Andy Hostettler – Ermatinger Hof
Jungunternehmerpreis *START Award 2014* für das PanoramaKnife

Wir sind stolz auf euch! Weiter so!

Termine:

Mittwoch, 7.1.2015: Neujahrs-Apéro bei Müller Haustechnik (Vorstellung der neuen Ermatinger Fernwärmelösung)

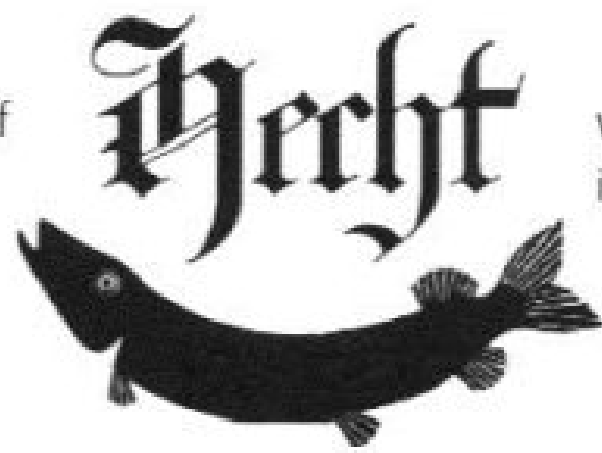
Wir wünschen allen Gwerblierinnen und Gwerblern sowie allen Kunden und Geschäftspartnern eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Jubiläumsjahr 2015

Uli Mack

Im Namen des Vorstands

HOTEL - RESTAURANT

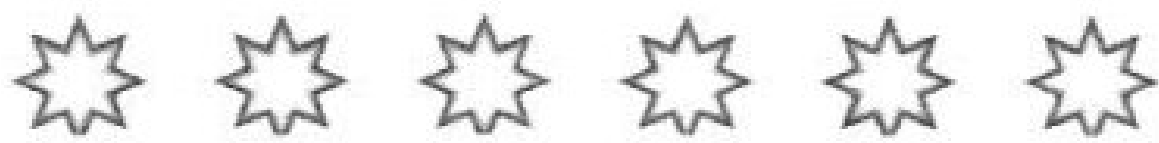
Hubert + Daniela Hopf
Tel. 071 664 16 15
Fax 071 664 16 45



www.hotelhecht-ermatingen.ch
info@hotelhecht-ermatingen.ch

Wir wünschen unseren Gästen,
Freunden und Bekannten:

Schöne Weihnachten
und einen guten Rutsch ins
2015



Mi 24. Dezember geschlossen,
vom 25. bis und mit 28. Dezember geöffnet!

Ab Montag, 29. Dezember machen wir Betriebsferien.

Hubert & Daniela Hopf

ARKANA
HEBAMMENPRAXIS



In mitten der Nacht sind Engel erwacht

**Auch Ihre Hebamme erwacht,
um Ihr himmlisches Kind in
Empfang zu nehmen**

Marianne Schuppli Gremlich
Tel. 071 664 44 22
www.arkana-hebamme.ch

Frohe Festtage wünscht Ihnen



Goldschmiede-Atelier
Rebecca Jost GmbH
für individuelle Anfertigungen

Hauptstr. 95, 8272 Ermatingen
Tel. 071 660 02 10, www.goldschmiede-rj.net

Zusätzlich geöffnet

Dienstag 23. Dez. 9–12, 14–18.30 Uhr
Mittwoch 24. Dez. 9–14 Uhr



Wir möchten uns ganz herzlich bei allen
Kunden bedanken, die uns am Advents- und
Weihnachtsmarkt auf dem Rebhaus Salenstein
besucht haben.

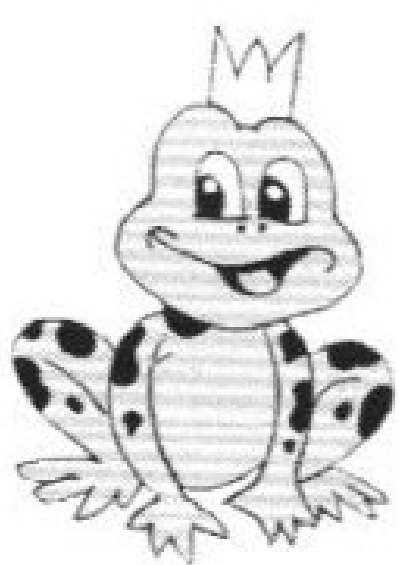
Wir empfehlen uns weiter für:

- Geld- und Lossträusse,
auch für Weihnachten eine gute Idee!
- Windeltiere, Kindergeburtstage und
Kinderbasteln

Von ganzem Herzen wünschen wir Ihnen
eine schöne Weihnachtszeit und
für das kommende Jahr alles Liebe und Gute.

Telefonische Bestellungen beim
Froschönig.

Karin Friedrich Rusch,
Hintergasse 1, 8268 Salenstein,
071 664 22 43, 078 764 84 80
www.zum-froschkoenig.ch
karin@gmx.ch



GROPPENFASNACHT

Der Gemeinderat Ermatingen hat das
Groppenkomitee beauftragt ein
Verpflegungskonzept für die Besucher
des grossen Umzuges vom
15. März 2015 vorzubereiten.



Wir suchen deshalb Anbieter für
die folgenden Verpflegungsarten:

- **Fisch-Stände**
- **Fleisch-/Wurst-Stände /
andere Verpflegungsmittel**
- **Backwaren-/Süsswaren-Stände**
- **Getränke-Stände / Bars**

Alle Verpflegungs- und Getränkeanbieter, **ob auf privatem
oder öffentlichem Areal**, sind gebeten, sich zu melden,
damit ein flächendeckendes Konzept im Bereich der
Umzugsroute erstellt werden kann.
Verhandlungen mit dem Grundstückbesitzer ist Sache
des Standbetreibers.

Die **Anmeldungen** sind bis zum **10. Januar 2015** mit
Angabe des Verkaufsangebotes sowie des Standortes
zu richten an:

Groppenkomitee Ermatingen

Heinz Suter-Würth

Poststrasse 15b, Postfach 267, 8272 Ermatingen

Tel. 071 664 14 10, E-Mail: fam.h.suter@bluewin.ch

Physiotherapie Schilling & Schiepe

Oberhausstrasse 1
8272 Ermatingen
Telefon 071 664 25 25
Fax 086 071 664 25 25

physiotherapie-ermatingen@bluewin.ch
www.physiotherapie-ermatingen.ch



Unser Angebot

- Manuelle Therapie
- Bewegungstherapie
- Sportphysiotherapie
- Triggerpunkttherapie
- Dry Needling
- Muscle Balance
- Lymphdrainage
- Medical Taping
- Physikalische Therapie (Elektro-, Ultraschalltherapie, Wärmeanwendungen)
- Erstellen von individuellen Übungs- und Heimprogrammen
- Heimbehandlungen

* * * * *

*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und ein gesundes, glückliches neues Jahr*



Wir danken Ihnen
für Ihr Vertrauen,
Ihre Treue
und die guten
Geschäftsbeziehungen.

*Wir wünschen Ihnen
frohe Festtage
und fürs neue Jahr
Gesundheit, Glück und Erfolg.*

ERNST AG
INRICHTUNGEN
ERMATINGEN

Hauptstrasse 184
8272 Ermatingen
Telefon 071 664 11 80



Jugendbrevetkurs

Datum: 27. Februar bis 29. Juni 2015

Zeit: jeden Freitag 19.00–20.00 Uhr
zusätzlich 1 Samstag Nachmittag (Theorie)

Ort: Schwimmbad MZH Ermatingen

Kosten: Fr. 60.00 pro Teilnehmer

Versicherung: ist Sache der Teilnehmer

Alter: Jahrgang 04 und älter

Anmeldeschluss: 22. Januar 2015



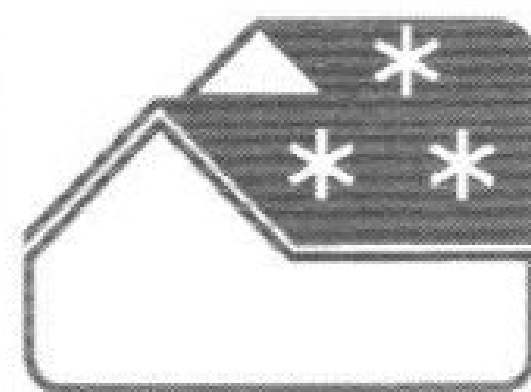
Anmeldung zum Jugendbrevetkurs 2015:

Name: Vorname:

Adresse:

Geb. Datum: Telefon:

Bitte anmelden bei: Nino Zingg, Fraugartenstrasse 16, 8273 Triboltingen
Tel: 071 664 17 88 E-Mail: tl@slrg-ermatingen.ch



Rindlisbacher Bedachungen

Bahnhofstrasse 22 Tel. 071 664 14 27
8272 Ermatingen Fax 071 664 14 21

www.rindlisbacher-dach.ch

Geschätzte Kunden und Geschäftspartner

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und
die gute Zusammenarbeit im vergangenen
Jahr.

Ihr Bedachungs-Team wünscht Ihnen
eine besinnliche Adventszeit, ein frohes
Weihnachtsfest, alles Gute und viel
Gesundheit für das Jahr 2015.

**Ihr Fachpartner
rund um die
Gebäudehülle**

- Steildächer
- Flachdächer
- Fassaden
- Abdichtungen
- Dämmungen
- Unterhalt
- Dachfenster

- Baumeisterarbeiten
- Kundenarbeiten
- Umbau und Sanierung
- Fassadendämmungen



- Betonfräsarbeiten
- Betonkernbohrungen
- Plattenarbeiten
- Gipsarbeiten

Liebe Kunden
Geschätzte Behörden

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns auch im vergangenen Jahr wieder entgegen gebracht haben.

Damit wir das neue Jahr voller Schwung und mit viel neuem Elan beginnen können, ruhen wir uns ab dem 22. Dezember 2014 für drei Wochen aus. Ab dem 12. Januar 2015 sind wir gerne wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr.

KunzBau AG

Z. Kunz



**Housesitting
Haus- und
Wohnungsbetreuung
Dienstleistungen**

Petra Kaiser
8268 Mannenbach
0041 79 660 00 61
petra.kaiser@bluewin.ch

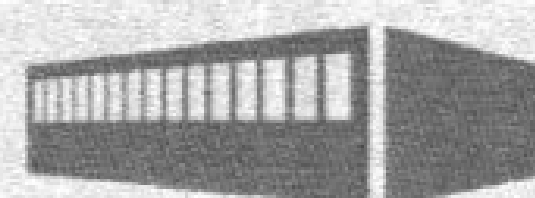
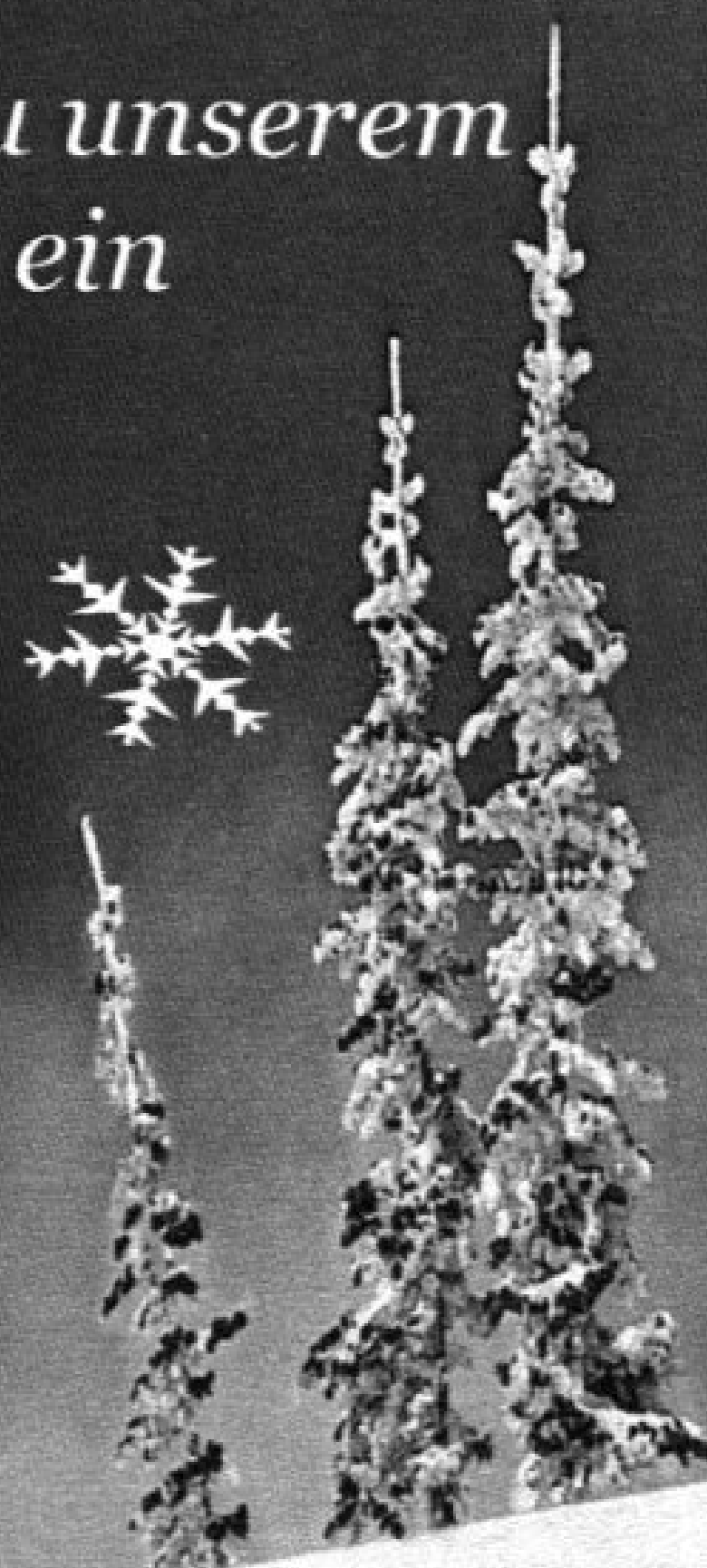


Wir sagen herzlich DANKE

und laden alle Kunden, Freunde und Bekannte zu unserem traditionellen Glühweinplausch in die Garage64 ein

Glühweinplausch

Samstag, 20. 12. 17.00-20.00 Uhr



Mack-Hallen
Für jeden Zweck den passenden Raum

Coiffeur IN STYLE

Frühmessstrasse 3
8272 Ermatingen
Tel. 071 660 05 07



Geschätzte Kundschaft!

Ich wünsche Ihnen allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und bedanke mich für Ihre Treue und Unterstützung.

Auch im kommenden Jahr 2015 sind Sie wieder herzlich bei mir im Salon Coiffeur IN STYLE willkommen. Ich freue mich, Sie weiterhin mit professionellen Frisurentipps beraten und mit qualitativ-hochwertigen Produkten von Trinity verwöhnen zu können.



Ein herzliches Dankeschön verbunden mit den besten Wünschen für das neue Jahr 2015, Ihre

Carmen Geissler-Jakob



HOTEL
Adler

AUBERGE NAPOLEON

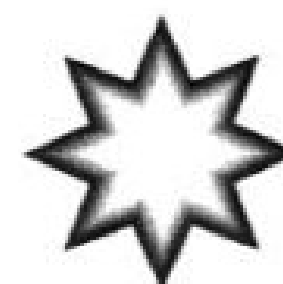
FAMILIE ALBERT
8272 ERMATINGEN

Tel. 071 664 11 33 · adlerermatingen@bluewin.ch

Sehr geehrte Gäste

Geniessen Sie eines unserer aktuellen Menüs

- Adventsmenü
- Weihnachtsmenü
- Silvestermenü



Unsere Öffnungszeiten während der Festtage:

Mittwoch: 24. Dez. geschlossen

Montag: 29. Dez. geschlossen

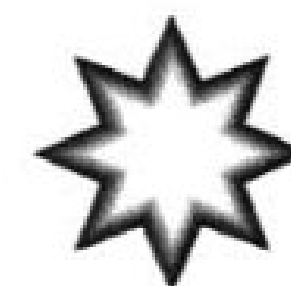
Dienstag: 30. Dez. geschlossen

* * * * *

Betriebsferien: 9. Februar – 11. März 2015

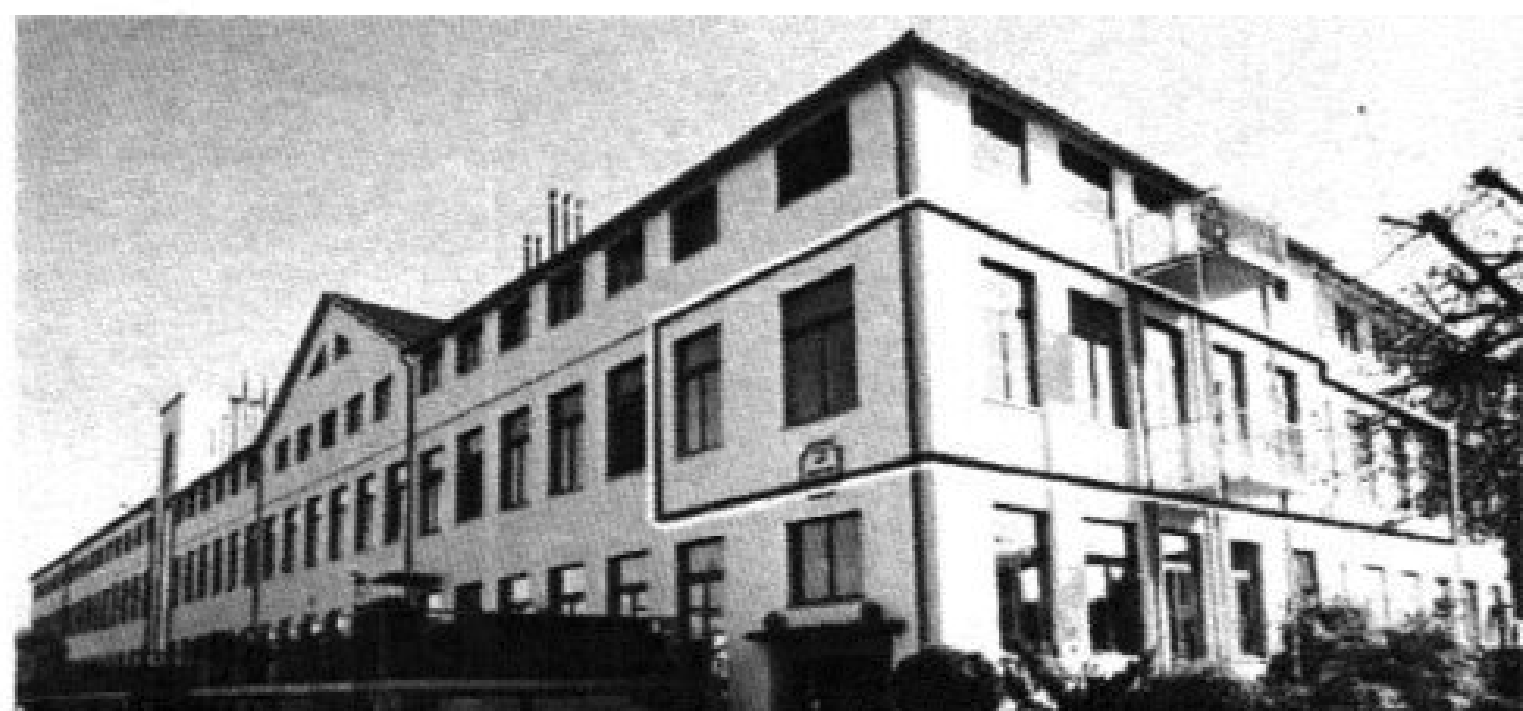
Allen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr wünscht Ihnen das Adler-Team.

Wir bedanken uns für Ihre Treue.



Die SAT Solar ist umgezogen!

Seit 1.12.14 finden Sie uns in den NEUEN Geschäftsräumen in der alten Möbelfabrik Goldinger in Ermatingen.



Für ALLE, die uns noch nicht kennen:

Die **SAT Solar Group** – seit 2005 mit Sitz in Tägerwilten – hat bereits mehr als 300'000 Module europaweit geliefert und Solarstromanlagen mit einer Leistung von circa 8'000kWp in der Schweiz installiert, davon allein 6MWp im Thurgau.

Aufgrund unserer 10-jährigen Erfahrung am Solarmarkt verfügen wir über umfassendes Know-how in Projektierung, Installation und Auswahl der Photovoltaik Komponenten.

Wir bieten Ihnen ALLES AUS EINER HAND! Von der individuellen Planung über die schlüsselfertige Installation bis hin zur Inbetriebnahme und Anschluss an das Stromnetz.



Wir wünschen Ihnen sonnenreiche Festtage und freuen uns, auch Sie bald beraten zu dürfen!

SAT Solar Swiss AG
SAT Solar International AG
Bahnhofstrasse 20a
8272 Ermatingen
Tel.: 071 669 37 50
swiss@sat-solar.ch



www.sat-solar.ch



Telefon 071 664 15 62
Telefax 071 664 20 62
info@holzbau-ilg.ch

Wir möchten uns bei unserer Kundschaft ganz herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr bedanken und wünschen allen schöne und geruhsame Festtage, sowie für das neue Jahr nur das Beste.

Geschäftsleitung und Mitarbeiter

Unser Geschäft bleibt vom
22.12.2014 bis am 9.1.2015
geschlossen

Buuräbeizli Ermatingen

Unsere **hausgemachten Pizzas** gibt es wieder am 3. Jan., 7. Febr., 7. März, 4. April und 2. Mai, ab 17 Uhr

Fondue und Raclette

gibt es am 17. Jan., 22. Febr., ab 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihre Reservation

Unser Beizli ist geschlossen
vom 19. Dez.–2. Jan. und vom 23.–31. Jan.

*Wir wünschen
allen frohe Weihnachten
und ein
gesundes neues Jahr*

Familie
Rös und Hans Seger
Salensteinerstr. 18
8272 Ermatingen
071 664 31 84 oder
078 872 50 38



Landi Laden Ermatingen

Für Ihre Kundentreue und das uns entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns herzlich bei Ihnen bedanken.

Wir freuen uns, Sie auch im kommenden Jahr wieder zu Ihrer vollen Zufriedenheit bedienen zu dürfen.

Für das kommende Jahr alles Gute und viel Erfolg

Ihr Landi-Team. *Therese Bichsel, Manuela Lorenzato, Isabella Fuchs*

Unsere Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr	8.30–11.45 Uhr	14.30–18.00 Uhr
Mittwoch	8.30–11.45 Uhr	geschlossen
Samstag	8.30 durchgehend bis 15.00 Uhr	

Öffnungszeiten über die Festtage!

Am 24. und 31. Dez. 08.30 – 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen



völkler optik
 hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
 www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

Schliessung Restaurant Rebstock, Ermatingen per 30. November 2014

Aus gesundheitlichen Gründen musste ich die Schliessung vom Rebstöckli veranlassen. Auf diesem Weg bedanke ich mich bei meinen Gästen, für die gemeinsamen und gemütlichen Stunden und für ihre Treue in den letzten fünf Jahren.

Elisabeth Hiltbrunner



Reparatur-Werkstatt

Für Ihre Kundentreue danke ich Ihnen ganz herzlich.

Ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr wünscht Ihnen

Christian Brunner

Schiffländestr. 20

8272 Ermatingen 071 664 37 59



Sie suchen noch ein
Weihnachtsgeschenk
 aus Ermatingen und Triboltingen?

Auf den Spuren
 der Arbeit

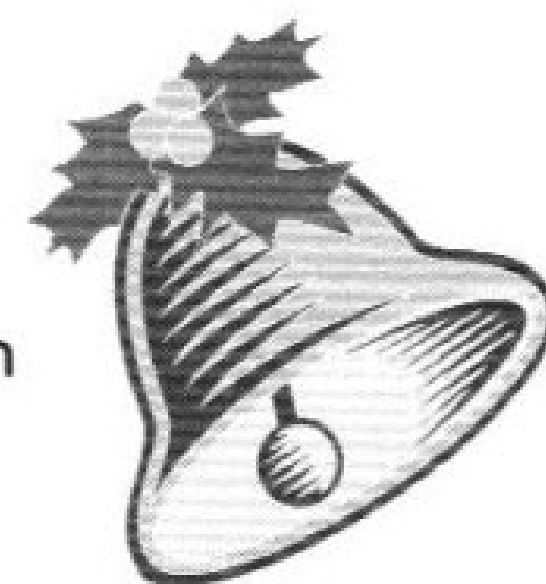
Auf einem Rundgang durch das Dorf erzählte Werner Stör, Bürger von Ermatingen, viel Wissenswertes über die Menschen von Ermatingen, deren Berufe und unternehmerischen Tätigkeiten. Dieser Spaziergang führt in der Folge wie ein Leitfaden durch die Geschichte der dörflichen Wirtschaft.

Aufgezeichnet von Thomas Spörg wurde daraus dieses interessante Buch über die Geschichte des Gewerbes und der Industrie in Ermatingen und Triboltingen.

Fr. 25.-
 zu beziehen in der Garage64



Reparaturen
 Unterhalts-
 und Reinigungsarbeiten



*Wir wünschen Ihnen frohe Festtage
 und ein gutes neues Jahr.*

*Für das uns entgegengebrachte Vertrauen
 danken wir Ihnen und freuen uns,
 Sie auch weiterhin zu unseren
 geschätzten Kunden zählen zu dürfen.*

Thomas Walter und Mitarbeiter
 Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen
 Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16
 twalter.repserv@bluewin.ch

*Ein grosses Dankeschön an meine
treue Kundschaft für das
entgegengebrachte Vertrauen im
vergangenen Jahr!*

*Ich wünsche Ihnen eine frohe und
besinnliche Weihnachtszeit, viel Freude
und positive Impulse für 2015!*

Mugg on Tour

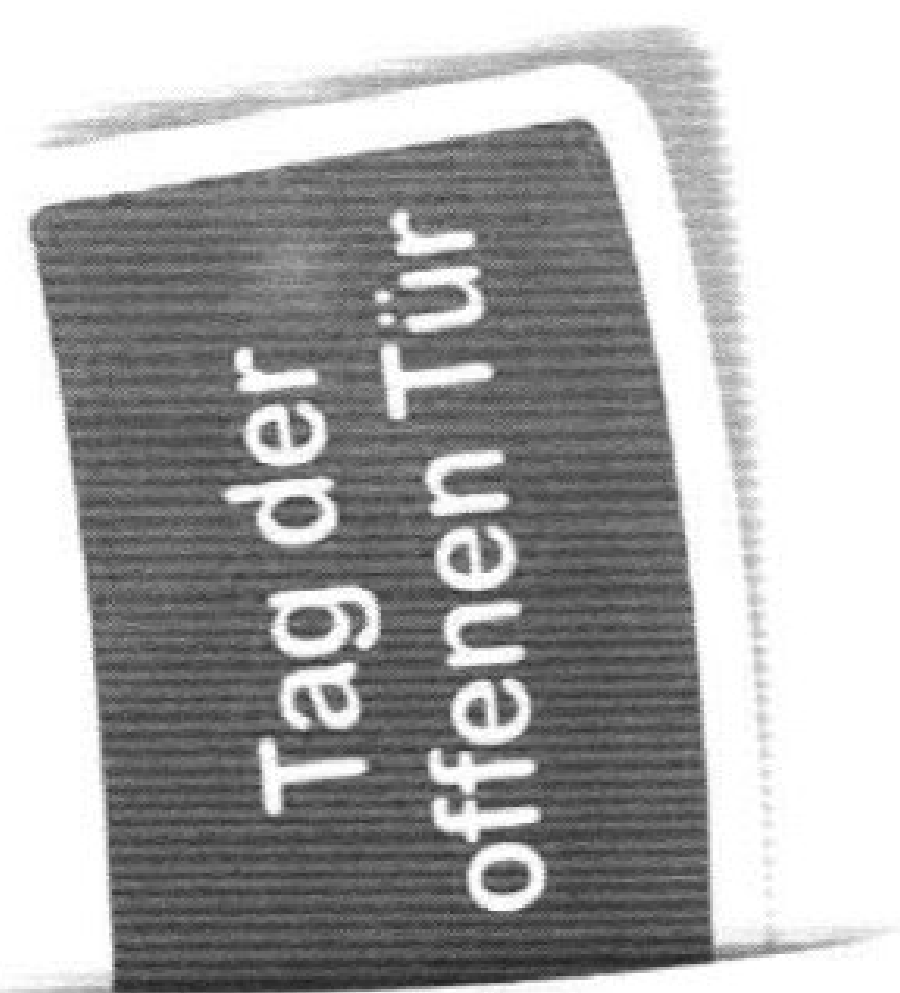
Facility management / Coiffeur-Stübli

Ursula Gremlich
Schönhaldestrasse 4
8272 Ermatingen

Telefon +41 (0)71 660 09 85
Mobile +41 (0)79 671 54 02
E-Mail ugremlich@sunrise.ch

**20. Dezember 2014
11.00 – 17.00 Uhr**

Maurice Schmiederer + Team



U. + H. Rihs-Schwarz
071 664 16 64

Fax 071 664 20 98

8269 Fruthwilen
rihs.chaes@bluewin.ch

Käslädeli

*Ein feines Fondue, Raclette in 10 verschiedenen Geschmacksrichtungen, feine
auserlesene Weichkäsli, verschiedene gefüllte Brie, diverse Käsesorten von
mild bis rezent und exklusive Dessert-Käse. Ein Geschenk, ob für Frau oder
Mann und noch Vieles mehr. Kommen Sie und lassen Sie sich beraten.*

Hauslieferdienst 24. und 31.12. von 9.00 bis 12.00 Uhr

Unsere Öffnungszeiten:

23. Dezember 2014	15.00 bis 18.30 Uhr
24. Dezember 2014	9.00 bis 12.00 Uhr
31. Dezember 2014	9.00 bis 12.00 Uhr

Das Käslädeli-Team wünscht Ihnen schöne Festtage und ein gesundes neues Jahr

Susanne Jlg, Heidi und Urs Rihs

*Für Ihr entgegengebrachtes
Vertrauen möchten wir uns
herzlich bedanken.*

*Wir wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr*



Garage Kern AG

8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



Unser Geschäft bleibt vom
24.12.2014 bis 4.1.2015 geschlossen.
Tankstelle und Waschanlage bleiben geöffnet.


Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

www.sekermatingen.ch

Während den **Schulferien** 20.12.2014 – 04.01.2015
wird die Bibliothek an folgenden Tagen geöffnet sein:

- Samstag 20. Dezember 09.30 – 11.30 Uhr
- Dienstag 23. Dezember 18.00 – 20.00 Uhr
- Dienstag 30. Dezember 18.00 – 20.00 Uhr

ab 5. Januar gelten wieder die regulären Öffnungszeiten

- **Bücherkafi** Samstag 11. Januar 09.30 – 11.30 Uhr
geniessen Sie im Anschluss an Ihren Bibliotheks-
besuch einen Kaffee und feinen Zopf

Unseren gesamten physischen Bestand können Sie unter
www.sekermatingen/Bibliothek/Onlinekatalog einsehen

Wir bedanken uns für Ihre zahlreichen Bibliotheksbesuche
und wünschen Ihnen belesene Weihnachts- und
Neujahrstage.

Ihr Bibliotheksteam



**Grüninger's
Rebbau**

In Weihnächtlicher Stimmung...

Adventsfenster Eröffnung mit Weihnachtsapéro und Weinverkauf

In Ermatingen an der Schiffgasse 7

Freitag 19. Dezember 2014 ab 17⁰⁰Uhr
Samstag 20. Dezember 2014 von 10⁰⁰–12⁰⁰Uhr

Bei uns erhältlich:

Weisser Glühwein- «Glühmix» fertig abgefüllt
in 1 ½ lt. Petflaschen oder in 75cl. Glasflaschen.
Mit oder ohne Alkohol.

Conny und Kurt Grüninger
Schiffgasse 7
8272 Ermatingen

Öffnungszeiten:
Freitag von 17⁰⁰ – 19⁰⁰ Uhr
Samstag von 10⁰⁰ – 12⁰⁰ Uhr

Geschätzte Weinkunden

Das wünschen wir Euch:

Ein gemütliches Zuhause, ein Gläschen
Wein, ein guter Braten – bei
Kerzenschein, im Überfluss
Zufriedenheit und eine schöne
Weihnachtszeit!

Sowie ein erfolgreiches neues Jahr und
freuen uns auf weiterhin schöne
Kontakte und angenehme
Zusammenarbeit.

Wir freuen uns über Ihren Besuch

Rebbau Grüninger Conny & Kurt



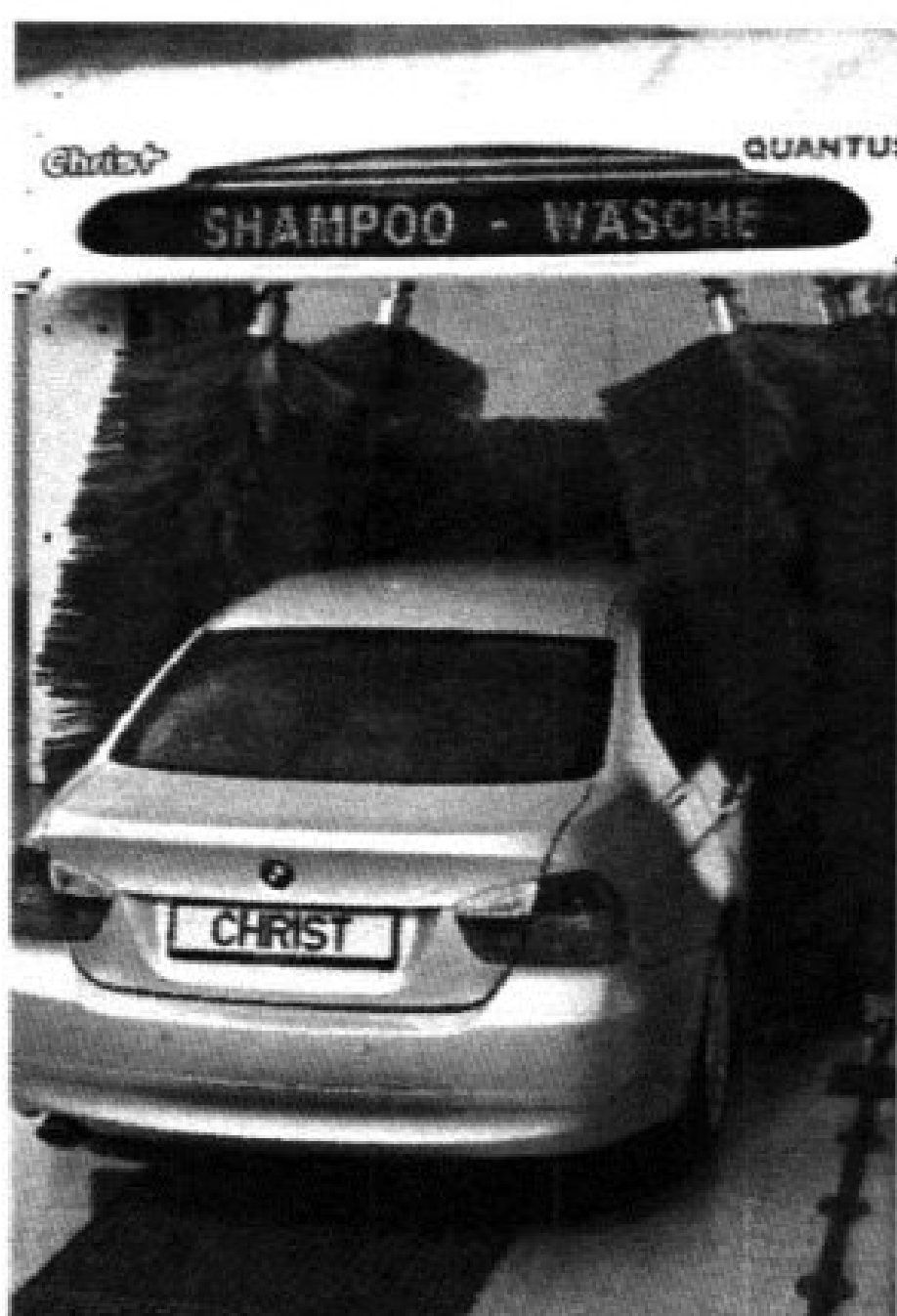
Schenken Sie Freude fürs ganze Jahr

Mit einem Abonnement für die automatische Autowaschanlage in Ermatingen schenken Sie Freude fürs ganze Jahr. Das Abonnement funktioniert ähnlich wie eine Prepaid-Karte, die man immer wieder aufladen kann. Als Vorteil winkt ein Auflade-Bonus.

Auch im Winter sollte das Autowaschen nicht vernachlässigt werden, damit man lange am Auto Freude hat. Sinnvoll ist mindestens eine Reinigung pro Monat, damit sich Streusalz nicht in den Lack fressen kann. Diese Verunreinigungen sind sonst nur schwer rückgängig zu machen. Vergessen Sie nicht: Die regelmäßige Autopflege dient nicht nur der optischen Ästhetik, sondern insbesondere dem Werterhalt und der Sicherheit. Eine klare Sicht durch die Scheiben und saubere Scheinwerfer sind unverzichtbar.

Sauber und lackschonend

Besuchen Sie das Autowaschcenter in Ermatingen. Die saubere Autowäsche löst Begeisterung aus. Es werden nur lackschonende Toppro-



dukte verwendet, welche selbstverständlich ungefährlich sind. Fragen Sie im Wasch-Treff oder über info@wasch-treff.ch, welches Abonnement für Sie am besten geeignet ist.

Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 25 41

*M. Müller Haustechnik AG,
Ermatingen
Heizung, Spenglerei, Sanitär*

*wünscht Ihnen
schöne Weihnachten
und ein
gutes neues Jahr 2015*

Unser Geschäft bleibt
vom Freitag 19.12.2014
bis Sonntag 4.1.2015
geschlossen

**Wir wünschen Ihnen besinnliche
Weihnachtstage und alle guten Wünsche für ein
gesundes und erfolgreiches Jahr 2015**

 **Strassburger AG**

Elektrotechnische Anlagen
Hauptstrasse 100
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 70



Unser Geschäft bleibt vom
24.12. – 4.1.2015
geschlossen.
**Für Notfälle sind wir
selbstverständlich auch in dieser Zeit
rund um die Uhr für Sie auf Bereitschaft!**



*Wir wünschen Ihnen allen
frohe Festtage und alles Gute
für das kommende Jahr.*

*Unseren geschätzten Kunden
danken wir
für das Vertrauen.*

Martin Friedrich Malergeschäft Salenstein
Tel. 071 664 18 76
info  martinfriedrich.ch



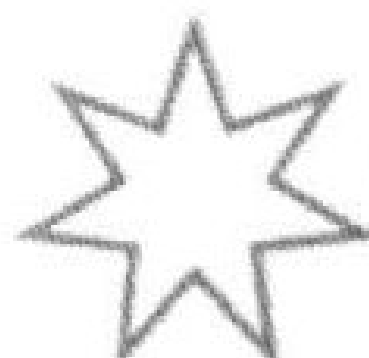
A. Ribí-Eichenberger Eidg. dipl. Sanitär-Installateur

Sanitäre-Installationen Spenglerei Blitzschutzanlagen

Schiffländestrasse 36, 8272 Ermatingen
Tel. 071 664 15 94, Fax 071 664 20 07



*Im Advent bei Kerzenschein
die Kindheit fällt dir wieder ein.*



*Ein Adventskranz mit seinen Kerzen
lässt Frieden strömen in unsere Herzen.*



*Des Jahres Hektik langsam schwindet
und Ruhe endlich Einkehr findet.*

*Ein Tag kann kaum schöner sein
als in der Adventszeit bei Kerzenschein.*

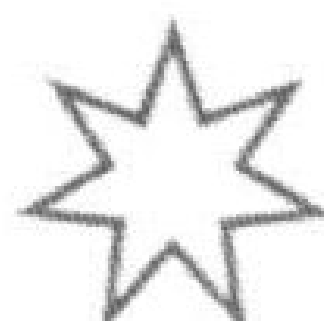
*Wir bedanken uns bei unseren Kunden für
das entgegengebrachte Vertrauen und
wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes Neues Jahr.*



*Familie A. Ribí-Eichenberger
und Mitarbeiter*



Betriebsferien vom 22.12.2014 bis 4.1.2015



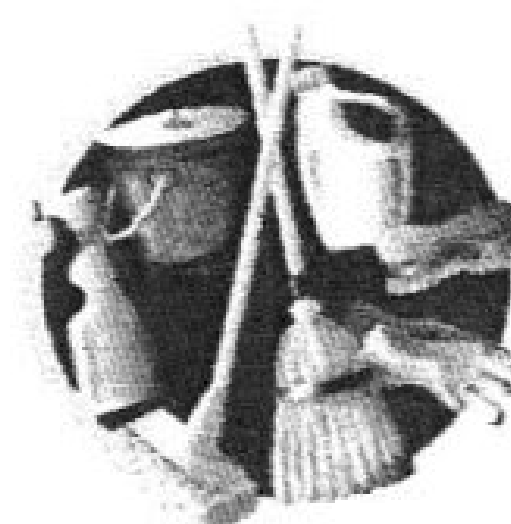
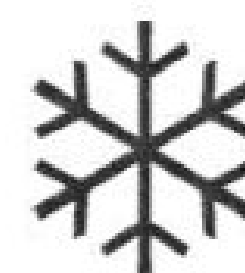
**Wir verkaufen Immobilien
mit GARANTIE!**

071 671 24 54

ERAKreuzlingen.ch

**Moni's
Putz-Team**

Ermatingen



Wir wünschen unseren Kunden frohe
Festtage und ein gesundes neues Jahr

Danke für Ihr Vertrauen



MEHR VOM LEBEN

EINLADUNG ZUM JAHRESENDAPÉRO

Am 30. Dezember 2014 lassen wir das alte Jahr
ausklingen. Sie sind herzlich eingeladen, zwischen
13.30 und 16.30 Uhr mit der TKB Ermatingen
anzustossen.

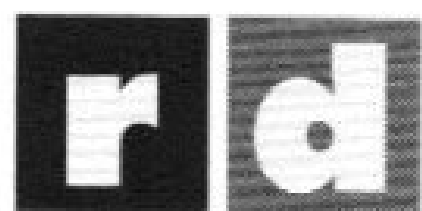
Auf Ihr Kommen freut sich das Team der
TKB Ermatingen.

www.tkb.ch



**Thurgauer
Kantonalbank**

Ein herzliches Dankeschön
für das entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen allen
eine besinnliche Weihnachtszeit,
einen guten Start ins neue Jahr,
gute Gesundheit, viel Glück und Erfolg.



REICHEN-DRUCK

Satz · Druck · Kopie · Digitaldruck
Hauptstrasse 103 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 16 32, Fax 071 664 20 14, reichen-druck@bluewin.ch



MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
16. Dezember 2014.

Besammlung **beim
Bahnhof um 13.30 Uhr.**

Rico Blitz-Blanc

- *Reinigungen*
- *Gartenarbeiten*
- *Schneeräumungen*

*Einkaufen für ältere Leute
und etc.*

Natel 079 830 38 02

Humanusbrocki

für Haus- und Wohnungs-
räumungen – Entsorgungen
und Gratis-Abholungen
von brauchbaren Artikeln.

Tel. 079 427 22 23

Altershalber haben wir unser
grosses Haus verkauft.

Wir suchen nun auf 1. April 2015

**4½–5½-Zi-Wohnung oder
Haus zur Miete**

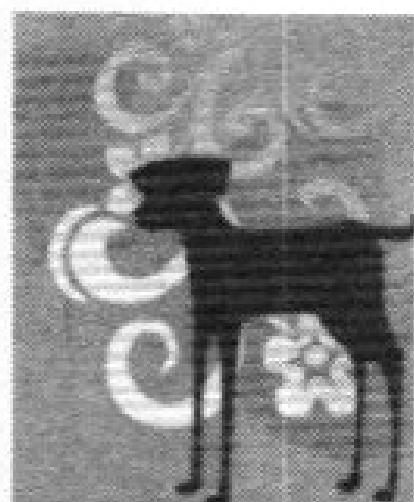
Untersee oder Seerücken

Tel. 071 660 06 66 NM

**Neu
Geschenkgutscheine**

**Hundesalon
Hoorschopf**

wünscht
frohe Festtage



Verwöhnen Sie Ihren lieben Hundefreund mit einem Besuch
im Hundesalon mit baden, scheren, trimmen oder Unterwolle
entfernen.

Gerne nehme ich Ihre Anmeldung entgegen von Montag-Freitag

Christa Bodenmann, Dipl. Hundecoiffeuse
Schützenhausstrasse 3, 8268 Salenstein
079 228 95 38

Coiffure
Jacqueline und Partner

Hauptstrasse 114
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 13 27

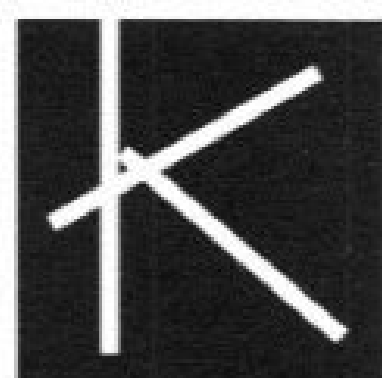
Frohe Festtage...



...wünscht Coiffure
Jacqueline & Partner

**COIFFURE
KARIN**

Damen Herren Kinder



Wir bedanken uns bei
unserer geschätzten Kundschaft
für das entgegengebrachte Vertrauen
im vergangenen Jahr.

Wir wünschen allen schöne Feiertage,
viel Glück und Gesundheit für das neue Jahr

**Wir haben zusätzlich am
Montag 22. + 29. Dezember 2014
für Sie geöffnet.**

Team Coiffure Karin
Hauptstrasse 104
8272 Ermatingen
071 664 26 79

Haus zum Schiff

Das etwas *andere*
Kaffee-Restaurant

mit regional-saisonaler Küche, gemütlicher Gaststube
und paradiesischem Seegärtli

Wir verzaubern Sie über die Adventszeit
mit Himmlischem fürs Auge und den Gaumen,
mit stimmungsvollem Ambiente und herrlichen Düften
... ein Ort um die Zeit anzuhalten und zu geniessen ...

Unser Beizli und s'Gärtli sind vom
24. - 26. Dezember geschlossen

Ab Samstag 27. Dezember sind wir wieder
zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

Wir danken unseren vielen Gästen
und wünschen Ihnen besinnliche und sternenfunkelnde
Advents- und Weihnachtstage und einen grossen Korb voller
Gesundheit, Glück und Zufriedenheit fürs 2015

Ihre Sonja Boppart und Team

Vorankündigung Winterferien:

23. Februar - 13. März 2015, Start wieder mit der Beizenfasnacht

Schiffgasse 21 · 8272 Ermatingen · 071/664 30 27 · info@haus-zum-schiff.ch · www.haus-zum-schiff.ch
mi – sa 14 – 23, so 13 – 20, mo und di Ruhetag

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Verschiebung der Budget-Gemeindeversammlung 2015 auf Montag, 9. Februar 2015

Die diesjährige Budgetierungsphase wurde durch zahlreiche unerwartete Schwierigkeiten in der Kostenaufbereitung und Engpässe in der Verwaltung erschwert.

Es ist uns unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften nicht möglich, den schon angekündigten Termin der Gemeindeversammlung von Mitte Januar 2015 einzuhalten. Der reduzierte Betrieb auf der Gemeindeverwaltung und der Druckerei über die Feiertage ist dabei auch zu berücksichtigen.

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 1. Dezember 2014 beschlossen, die Budget-Gemeindeversammlung auf **Montag, 9. Februar 2015** zu verschieben.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung zwischen Weihnachten und Neujahr

Unsere Schalter sind vom Montag, 22. Dezember 2014, bis Montag, 5. Januar 2015, geschlossen. Ab dem 5. Januar 2015 stehen wir Ihnen zu unseren gewohnten Öffnungszeiten gerne wieder zur Verfügung. Der Pikettdienst der Technischen Werke ist in Notfällen erreichbar unter Tel. 079 541 38 04. Bei einem Todesfall können Sie sich direkt mit Herrn W. Graf in Verbindung setzen, Tel. 079 215 01 63.

Kehrriichtabfuhr über die Feiertage

Die Kehrriichtabfuhr vom 25. Dezember 2014 und vom 1. Januar 2015 fallen aus. Als Ersatz findet eine Abfuhr am Samstag, 27. Dezember 2014 statt. Wir bitten Sie um Kenntnisnahme.

Silvesterbrauch am 31. Dezember 2014

Jedes Jahr, am frühen Morgen vom 31. Dezember, ziehen die Kinder der Gemeinde Salenstein durch die drei Dörfer Fruthwilen, Salenstein und Mannenbach, gehen von Haus zu Haus und lärmern das alte Jahr aus. Wir bitten alle, die an diesem Umzug teilnehmen, Sachbeschädigungen zu unterlassen.

Neujahrsapéro

Nach drei erfolgreichen Neujahrsapéros hat sich der Gemeinderat entschlossen, auch das Jahr 2015 damit zu starten.

Wir laden die Einwohnerinnen und Einwohner der Einheitsgemeinde Salenstein herzlich ein, mit uns auf das neue Jahr anzustossen.

Wann: Donnerstag, 1. Januar 2015 um 14.00 Uhr

Wo: im Foyer der Mehrzweckhalle Salenstein

Baugesuche

Bauherrschaft:	Urs Hess AG, Grabenstrasse 7, 8266 Steckborn
	Einheitsgemeinde Salenstein,
	Eugensbergstrasse 2, 8268 Salenstein
Bauvorhaben:	gemeinsame Zufahrt auf Parz. Nr. 718 & Parz. Nr. 572
Parzellen Nr. :	572/718, Hauptstrasse, Fruthwilen
Bauherrschaft:	Regina Kühl-Klinghoffer,
	Lochstrasse 19, 8268 Salenstein
Bauvorhaben:	Errichtung einer neuen Treppenanlage als Hauptzugang sowie Umgestaltung und Erneuerung Fussweg
Parzellen Nr. :	356/717, Lochstrasse 17, Salenstein

Bauherrschaft:	Daniel Seger,
	Weingartenstrasse 8, 8269 Fruthwilen
Bauvorhaben:	Änderungsgesuch Ersatz Heizung Luft-Wasser-Wärmepumpe anstelle Erdsonden-Wärmepumpe
Parzellen Nr. :	506, Weingartenstrasse 8, Fruthwilen
Bauherrschaft:	Oliver Nyaguy,
	Eugensberg 2, 8268 Salenstein
Bauvorhaben:	Zweckänderung/Gesundheitspraxis im Gutsbetrieb Eugensberg (nachträgliches Baugesuch)
Parzellen Nr. :	5347, Eugensberg 2, Salenstein
Bauherrschaft:	Kurt Meier,
	Schützhausstrasse 3, 8268 Salenstein
Bauvorhaben:	Zweckänderung/Hundesalon im Wohnhaus (nachträgliches Baugesuch)
Parzellen Nr. :	5347, Eugensberg 2, Salenstein
Bauherrschaft:	Claudia Bohnacker,
	Am Herrensberg 5, 8269 Fruthwilen
Bauvorhaben:	Balkonanbau an bestehendes Wohnhaus
Parzellen Nr. :	464, Am Herrensberg 5, Fruthwilen

Baubewilligung/ ordentliches Verfahren

Bauherrschaft:	Monika Wettstein-Fehr,
	Bahnhofstrasse 14, 8272 Ermatingen
Bauvorhaben:	Abbruch Schopf
Parzellen Nr. :	81, Knebelstrasse 4, Mannenbach
Bauherrschaft:	Norbert Nothhelfer,
	Wetti-Grund-Strasse 12, 8268 Salenstein
Bauvorhaben:	Überdachung der bestehenden Parkplätze/ Carport
Parzellen Nr. :	782, Wetti-Grund-Strasse 12, 8268 Salenstein
Bauherrschaft:	Dr. Manfred Zürcher,
	Hauptstrasse 14, 8268 Salenstein
Bauvorhaben:	Sanierung Wärmezeugung/ Erstellung Aussenwärmepumpe
Parzellen Nr. :	525, Hauptstrasse 14, 8269 Fruthwilen
Bauherrschaft:	Ruedi und Brigitte Schwarzenbach,
	Hintergasse 20, 8268 Salenstein
Bauvorhaben:	Verbreiterung Zufahrtsstrasse auf Parzelle 223 (nachträgliches Baugesuch)
Parzellen Nr. :	223, Hintergasse 20, Salenstein

Winterdienst

Wir bitten die Anwohner von Quartier- und Nebenstrassen, **ihre Fahrzeuge während den Wintermonaten in Garagen oder auf privaten Parkplätzen abzustellen**, damit ein reibungsloser Winterdienst gewährleistet werden kann. Besten Dank!

Herzliche Gratulation

Der Gemeinderat gratuliert Valentin Ribi, Salenstein und seinen Teamkollegen Naomi Häusler (Felben) und Pascal Pistor (Wagerswil), welche von der Stiftung Jugendförderung Thurgau am Bildungszentrum für Technik in Frauenfeld für ihre Projektarbeit prämiert wurden. Sie befassten sich mit der Idee, mit einer mobilen Anlage eine geringe Menge Trinkwasser mittels Solarenergie zu erwärmen.

Aus der Kulturkommission

CHOR Salenstein

Wir gratulieren dem CHOR Salenstein unter der Führung der Präsidentin, Tamara Müller und dem Dirigenten Basil Pirijok zum erfolgreichen Auftritt an seiner ersten Abendunterhaltung. Mit einer Liederreise durch die Schweiz haben die Sängerinnen und Sänger das Publikum für den nächsten Höhepunkt des Abendprogramms, den Schwank «Eine für alli» eingestimmt. Die Theatergruppe in einer erweiterten Zusammensetzung präsentierte mit viel Freude und Gespür für Witz den unterhaltsamen Zwei-Akter, den Karin Friedrich Rusch geschrieben und dessen Regie sie geführt hat. «Die Besucher kamen voll auf ihre Kosten» lasen wir im «Bote vom Untersee». Dieser Aussage stimmen wir voll und ganz zu und danken den vielen engagierten Sängerinnen, Sängern und Laienschauspielern für einen unterhaltsamen Abend.

Termin Präsidentengremium 2015

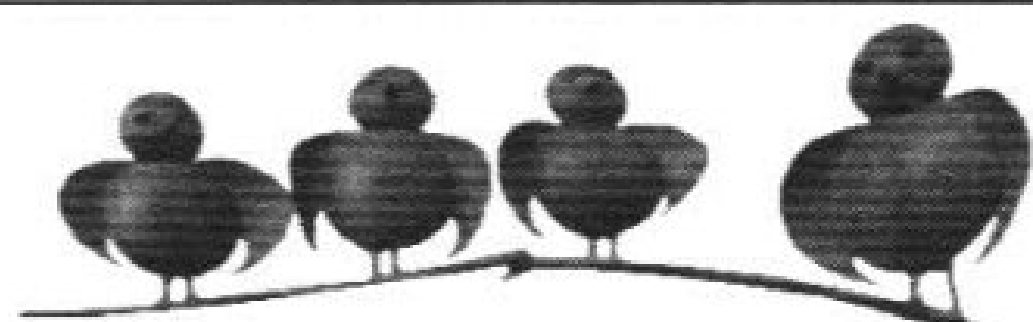
6. Januar 2015, 20 Uhr, Chäsikeller, Fruthwilen, Terminkoordination unter den Vereinen und Behörden

Christbaumverkauf

Der Salensteiner Christbaumverkauf der Bürgergemeinde findet am Samstag, 20. Dezember 2014, 10.00 – 13.00 Uhr, im Werkhof Salenstein statt. Wie immer werden die Bäume aus der Region angeboten. Ein gemütliches Zusammensein bei Speis und Trank und ein Weihnachtskonzert der Musikgesellschaft Berlingen runden den Anlass ab.

Turnerfamilie Salenstein

Die Turnshow der Turnfamilie Salenstein unter dem Motto «Honeymoon verflixt verflittert» findet am Freitag, 16. und Samstag, 17. Januar 2015 statt. Saalöffnung ist jeweils um 18.30 Uhr, Programmbeginn um 20 Uhr. Ab 18.30 Uhr wird ein Abendessen serviert. Die Turnfamilie Salenstein freut sich auf Ihren Besuch!



**Genossenschaft Spatzenhof
Ermatingen**

Wir vermieten nach Vereinbarung
an zentraler, ruhiger Lage
zwei schöne, helle, rollstuhlgängige
Wohnungen mit Balkon und Lift.

2½-Zimmer-Wohnung im Parterre

1½-Zimmer-Wohnung im 1. OG

Auskunft E. Bommeli 071 664 19 45



**COIFFEUR
FLAIR**

*bedankt sich bei der Kundschaft und wünscht
allen frohe Festtage und einen guten Rutsch
ins neue Jahr*

Andrea Weibel

Salensteinerstrasse 21 8272 Ermatingen 071 664 40 38



Öffnungszeiten vor den Festtagen

Mo	22.12.	geschlossen
Di	23.12.	8.30–12.00
Mi	24.12.	8.30–12.00
Sa	27.12.	geschlossen
Mo	29.12.	geschlossen
Di	30.12.	geschlossen
Mi	31.12.	8.30–12.00

*Herzlichen Dank für die Treue und
das Vertrauen im vergangenen Jahr.*

*Wir wünschen Allen frohe Festtage und
alles Gute im neuen Jahr.*

Wolfgang und Ruth Ribi

Berufsfischerei W. Ribi

Schönhaldenstrasse 15 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 21 14 · Telefax 071 664 33 14

**RESTAURANT
KRONE**
CH-8272 ERMATINGEN

Telefon 071 664 17 44 • Telefax 071 664 17 50

Frohe besinnliche Festtage
wünscht Ihnen Familie Baumann und Team



Silvester und Neujahr
offen

anschliessend Köstlichkeiten aus dem Meer

Gerne nehmen wir Ihre Reservation
entgegen.

Hansi's Zügelteam



**Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift**



Hans Rickenbach

Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

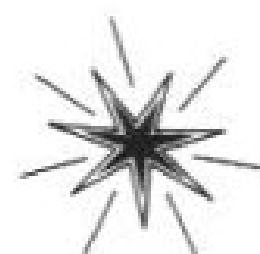
ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

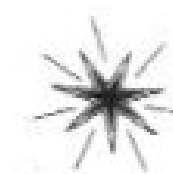


**Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau**

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch



Inserate



für die 1. Januar-Ausgabe
(Erscheinungsdatum 30.12.14) sind bis

Donnerstag, 18. Dezember

abzugeben



Cafeteria – Take away – Kiosk – Bahnhof Ermatingen

Offizielle Bahnagentur SBB, Café, allgemeine Kioskartikel, Lotto / Lose
täglich frische Backwaren, kleine Geschenke

Wir wünschen unseren Kunden und Gästen

**Frohe Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr**

Für Ihre Treue, die Sie uns das ganze Jahr entgegengebracht haben,
bedanken wir uns.

Über die Feiertage haben wir für Sie täglich geöffnet.

Margarete Klees & Team
Telefon +41 (0)71 664 18 12

Bahnhof Postfach
Fax 071 664 18 07

8272 Ermatingen
info@ermatingen-tourismus.ch